Prot. n. 0068262 del 17/11/2026 rep. 659/2026 - [UOR: SI000099 - Classif. III/13]

UNIVERSITÀ DI NAPOLI L'ORIENTALE

계명대학교 KEIMYUNG UNIVERSITY

PROTOCOLLO D'INTESA

TRA

UNIVERSITA' DI NAPOLI "L'ORIENTALE"

E

Keimyung University

Premesso che le relazioni culturali e scientifiche tra le Università costituiscono uno strumento indispensabile per la comprensione reciproca delle culture, per il progresso scientifico e per la diffusione della conoscenza;

Visto il ruolo fondamentale dell'istruzione superiore nella promozione dello sviluppo economico, sociale e culturale all'interno delle rispettive comunità;

Considerato che lo sviluppo della cooperazione culturale e scientifica sarà di reciproco vantaggio per entrambi gli Atenei,

l'Università di Napoli L'Orientale, Via Chiatamone, 61/62, 80121 Napoli NA, Italia, legalmente rappresentata dal suo Rettore, Prof. Roberto Tottoli, e la Keimyung University, 1095 Dalgubeol-daero, Dalseo-gu, Daegu 42601, Republic of Korea, legalmente rappresentata dal suo Presidente Prof. Synn Ilhi,

convengono quanto segue:

Art. 1 – Finalità della cooperazione

1. Il presente accordo mira a promuovere la cooperazione nel campo dell'istruzione superiore e della ricerca scientifica tra le Parti attraverso azioni e programmi volti a sostenere la mobilità di studenti, docenti e ricercatori e la realizzazione di progetti di ricerca congiunti.
2. Tale cooperazione sarà attuata sulla base di vantaggi reciproci e paritari, tenuto conto delle disponibilità di bilancio e dell'esperienza acquisita dagli studenti, dai docenti e dai ricercatori interessati di entrambe le università.
3. La sottoscrizione del presente accordo non comporta alcun onere finanziario a carico dell'Università.

Art. 2 – Principi della cooperazione

1. Le attività di cooperazione saranno svolte secondo i principi di reciprocità, vantaggio reciproco, eccellenza, equità e non discriminazione.
2. Le Parti si impegnano ad evitare ogni discriminazione e a garantire – anche mediante l'adozione e/o il mantenimento di misure specifiche dirette ad evitare o compensare svantaggi – eguali opportunità di partecipazione alle attività e ai progetti derivanti dal presente accordo, senza riguardo a età, origine razziale ed etnica, nazionalità, condizione sociale, opinioni politiche, convinzioni religiose, sesso, orientamento sessuale, stato civile, disabilità, stato di salute o qualsiasi altra condizione che possa portare ad immotivata sperequazione.

Art. 3 – Forme della cooperazione

1. Al fine di raggiungere gli obiettivi di cui all'art. 1, la cooperazione scientifica e didattica potrà essere attuata nelle seguenti forme:
   a) scambio reciproco di studenti, docenti, ricercatori e personale tecnico-amministrativo e bibliotecario;
   b) partecipazione a programmi di ricerca;
   c) organizzazione di conferenze, incontri scientifici, seminari, workshop e corsi su argomenti previsti dall'accordo;
   d) scambio di informazioni scientifiche e di documenti scientifici.
2. L'attuazione concreta e la gestione delle attività congiunte di cui al comma 1, nonché di ulteriori attività non elencate nel precedente comma, saranno successivamente discusse e concordate mediante la sottoscrizione di accordi di attuazione, redatti in conformità con le disposizioni del presente Accordo, al quale devono fare espresso riferimento. Entrambe le parti forniranno il sostegno necessario per facilitare tali attività.

Art. 4 - Assicurazione medica e contro gli infortuni

1. Gli studenti, i docenti e i ricercatori inviati da un'università all'altra devono essere in possesso di un'assicurazione medica e contro gli infortuni. Tale assicurazione può essere fornita dall'istituto di appartenenza, secondo le proprie norme, oppure può essere stipulata direttamente dall'interessato, mediante la sottoscrizione di una polizza con un'agenzia assicurativa che garantisca i rischi sopra menzionati.

Art. 5 – Protezione dei dati personali

1. I dati personali raccolti/scambiati tra le Parti per l'attuazione del presente Accordo saranno trattati in conformità con il Regolamento generale sulla protezione dei dati (UE) 2016/679, nonché con le rispettive legislazioni nazionali, e saranno utilizzati esclusivamente per le finalità indicate nel presente Accordo.
2. Nell'applicazione del presente Accordo, nessuna informazione relativa a una persona fisica o che ne consenta l'identificazione sarà trasmessa a terzi o trattata in modo incompatibile con le finalità del presente Accordo senza il previo consenso scritto del titolare del trattamento che ha fornito tali informazioni.

Art. 6 - Obblighi e responsabilità giuridiche

1. Gli studenti, i docenti e i ricercatori in mobilità saranno tenuti al rispetto di quanto convenuto nel presente Accordo, delle norme e dei regolamenti dell'Ateneo ospitante, nonché delle leggi del Paese in cui sono ospiti per tutta la durata della loro permanenza all'estero.

Art. 7 – Durata e modifica

1. Il presente Accordo, soggetto all'approvazione degli organi istituzionali competenti di ciascuna Parte, entrerà in vigore a partire dalla data dell'ultima firma apposta e avrà una durata cinque (5) anni. Alla sua scadenza, può essere rinnovato previo consenso scritto di entrambe le Parti per un ulteriore periodo di cinque anni.
2. Ciascuna Parte ha il diritto di recedere dal presente Accordo in qualsiasi momento dandone comunicazione scritta all'altra con un preavviso di almeno sei (6) mesi.
3. La cessazione, per qualsiasi motivo, del presente Accordo non pregiudica le attività di cooperazione già in corso.
4. Il presente Accordo può essere modificato in qualsiasi momento, previo mutuo consenso prestato per iscritto da ciascuna delle Parti.

Art. 8 - Risoluzione delle controversie

1. Qualsiasi controversia che dovesse insorgere tra le Parti in ordine all'interpretazione e all'esecuzione del presente accordo sarà risolta in via amichevole al fine di addivenire ad una soluzione concordata congiuntamente mediante consultazioni e negoziazioni dirette tra le Parti.

Il presente accordo è redatto in inglese e in italiano, in 2 copie originali. Entrambi i testi hanno pari valore giuridico e sono considerati autentici; tuttavia, in caso di divergenze interpretative, prevarrà il testo in lingua inglese. Ciascuna istituzione conserverà una copia dell'accordo in ciascuna delle due lingue.

Università di Napoli L'Orientale

Rettore

Prof. R. TOTTOLI

Luogo e Data: 28 OTT. 2026

Firma:

Timbro:

Keimyung University

Presidente

Prof. Synn Ilhi

Luogo e Data: Sept. 04, '26, Daegu

Firma:

Timbro:

Prot. n. 0068262 del 17/11/2026 rep. 659/2026 - [UOR: SI000099 - Classif. III/13]

UNIVERSITÀ DI NAPOLI L'ORIENTALE

계명대학교 KEIMYUNG UNIVERSITY

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING between

University of Naples L'Orientale

and

Keimyung University

Whereas cultural and scientific relations between universities are an indispensable tool for mutual understanding of cultures, scientific progress and the dissemination of knowledge;

Given that the fundamental role of higher education in promoting economic, social and cultural development within their respective communities;

Considering that the development of cultural and scientific cooperation will be of mutual benefit to both institutions,

University of Naples L'Orientale, Via Chiatamone, 61/62, 80121 Naples NA, Italy, represented by its Rector, Prof. Roberto Tottoli, and Keimyung University, 1095 Dalgubeol-daero, Dalseo-gu, Daegu 42601, Republic of Korea, represented by its President, Prof. Synn Ilhi.

AGREE on the following points:

Art. 1 – Purpose of cooperation

1. This agreement aims to promote cooperation in the field of higher education and scientific research between the Parties through joint actions and programmes designed to support the mobility of students, teachers and researchers and the implementation of joint research projects.
2. This cooperation shall be implemented on the basis of mutual and equal benefits, taking into account, by mutual agreement, the budget available at the time and the experience gained by the interested students, teachers and researchers from both universities.
3. The signing of this agreement does not entail any financial burden for the Universities.

Art. 2 – Principles of Cooperation

1. The cooperation activities will be carried out in accordance with the principles of reciprocity, mutual benefit, excellence, equity and non-discrimination.
2. The Parties undertake to avoid any discrimination and to ensure – including through the adoption and/or maintenance of specific measures aimed at avoiding or compensating for disadvantages – equal opportunities for participation in the activities and projects arising from this Agreement, regardless of age, racial and ethnic origin, nationality, social status, political opinions, religious beliefs, sex, sexual orientation, marital status, disability, health status or any other condition that may lead to unjustified inequality.

Art. 3 – Forms of cooperation

1. In order to achieve the objectives set out in the first article, scientific and educational cooperation may be implemented in the following ways:
   a) exchange of students, teachers and researchers;

b) participation in research programmes;
c) organization of scientific meetings, seminars and courses on subjects laid down in the Agreement;
d) exchange of scientific information and scientific papers;

2. The concrete implementation and management of the joint activities referred to in paragraph 1, as well as any additional activities not listed in the preceding paragraph, shall subsequently be discussed and agreed upon through the signing of implementing agreements, drafted in accordance with the provisions of this Memorandum of Understanding, to which express reference shall be made. Both parties shall provide the necessary support to facilitate such activities.

Art. 4 - Medical and accident insurance

1. Students, teachers and researchers sent by one University to the other must have both medical and accident insurance. This may be provided either by their home institution, according to its own regulations, or it may be directly set up by the interested person, through the stipulation of a policy with an insurance agency guaranteeing the above mentioned risks.

Art. 5 – Personal Data Protection

1. The personal data collected and/or exchanged between the Parties for the implementation of this Agreement shall be processed in accordance with Regulation (EU) 2016/679, the General Data Protection Regulation (GDPR), as well as with the respective national legislations, and shall be used exclusively for the purposes specified in this Agreement.
2. In the implementation of this Agreement, no information relating to an individual, or allowing their identification, shall be transmitted to third parties or processed in a manner incompatible with the purposes of this Agreement without the prior written consent of the data controller who provided such information.

Art. 6 - Legal duties and liabilities

1. Students, teachers and researchers participating in mobility programs shall be required to comply with the provisions of this Agreement, the rules and regulations of the host University, as well as the laws of the host country for the entire duration of their stay abroad.

Art. 7 – Duration and modification

1. This Agreement is subject to the approval of the competent institutional bodies of each Participant, according to the national laws of each University and takes effect on the date of the latest signature and will remain valid for five (5) years. Upon expiration, it may be renewed for an additional period of five (5) years by mutual written consent of both Parties.
2. Each Participant may end the application of this Agreement at any time by giving the other at least six (6) months' prior notice.
3. The end of the application of this Agreement will not affect the already ongoing cooperation activities.
4. This Agreement may be amended at any time in writing by mutual consent.

Art. 8 - Dispute resolution

1. Any difference in the interpretation and/or implementation of this Agreement will be settled amicably through direct consultations and negotiations between the Participants.

This agreement is drawn up in English and Italian in 2 original copies. Both texts have the same legal validity and are considered authentic, but English text shall prevail in case of any divergence of interpretation. Each institution shall retain one copy for each language.

University of Naples L'Orientale

RECTOR

Prof. Roberto TOTTOLI

Place and date: 28 OTT. 2026

Signature:

Stamp:

Keimyung University

PRESIDENT

Prof. Synn Ilhi

Place and date: Sept. 14, '26 Daejeon

Signature:

Stamp: